

**tracer**<sup>®</sup>



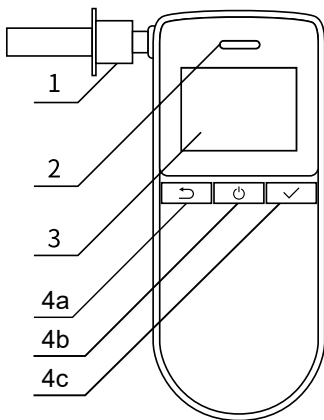
**PL**

**Alkomat X111**  
**Instrukcja** obsługi

**EN**

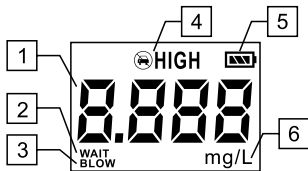
**Alcohol tester X111**  
**Instructions** for use

Model: X111



1

Model: X111



2

**Schemat produktu (rys. 1)**

- 1 – ustnik
- 2 – dioda sygnalizująca pracę
- 3 – wyświetlacz
- 4a – historia pomiarów/wybór dostępnej opcji
- 4b – on/off/zmiana trybu
- 4c – OK

**Schemat wyświetlacza (rys. 2)**

- 1 – odczyt pomiaru
- 2 – polecenie: poczekaj (przygotowanie urządzenia do testu)
- 3 – polecenie: dmuchaj (przeprowadzenie testu)
- 4 – alarm (nietrzeźwość)
- 5 – poziom baterii
- 6 – jednostka pomiarowa

**Uwagi wstępne**

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować na przyszłość, do ewentualnego wglądu oraz w celu zaplanowania regularnej kalibracji urządzenia. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku indywidualnego, nie może być stosowane do celów lekarskich bądź diagnostycznych. Nie stanowi materiału dowodowego.

Alkomat mierzy stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu. Urządzenie nie powinno być używane jako jedyne źródło służące do określenia stopnia zatrucia alkoholowego oraz jako czynnik rozstrzygający, czy prowadzenie pojazdu mechanicznego, obsługa maszyny bądź wykonywanie innych czynności wymagających

zwiększonej koncentracji są bezpieczne. Reakcje ludzkiego organizmu na spożywanie alkoholu bywają różne, a podany wynik podaje jedynie orientacyjną wartość stężenia alkoholu w wydychanym powietrzu, a nie całkowity stan organizmu.

Niezależnie od wskazania alkomatu należy pamiętać, że każda ilość spożytego alkoholu wywiera wpływ na szybkość reakcji i umiejętność koncentracji.

### **Ogólne zasady pomiaru stężenia alkoholu we krwi**

1. Nie używaj alkomatu do testu bezpośrednio po spożyciu alkoholu. Należy odczekać minimum 15-20 minut. Duże stężenie oparów alkoholu w ustach oraz przełyku może uszkodzić czujnik lub rozkalibrować alkomat i otrzymane wyniki nie będą prawidłowe.
2. Pamiętaj, że stężenie alkoholu we krwi i wydychanym powietrzu zmienia się w czasie. Dla zapewnienia wiarygodności pomiarów i potwierdzenia stanu organizmu, wykonaj ponowną próbę po upływie 15 minut.
3. Nie używaj alkomatu do testu bezpośrednio po spożyciu posiłku, wypiciu płynu lub paleniu. Zaleca się odczekanie 15-20 minut przed przeprowadzeniem pomiaru.
4. Nie dokonuj pomiarów na silnym wietrze, w klimatyzowanym pomieszczeniu lub też w środowisku narażonym na działanie smogu i innych zanieczyszczeń powietrza.
5. Upewnij się, że poziom baterii pozwala na swobodną pracę urządzenia, gdyż może to mieć wpływ na wydajność alkomatu i wiarygodność pomiarów.
6. Odbijanie się, czkawka czy też chrząknięcia powodują uwalnianie się

gazów żołądkowych, trawiennych, które mogą zawyżać wyniki. Krew w ustach (może pochodzić z niewyleczonych zębów, skałeczonego dziąsła, przygryzionego języka) i zawarty w niej alkohol może zafałszować pomiary. Osoby z zaburzeniami metabolizmu cukrów mogą otrzymywać dodatnie lub zawyżone wyniki, pomimo nie spożywania alkoholu.

7. W komorze pomiarowej mogą pozostawać opary alkoholu pochodzące z poprzedniego pomiaru. Możemy ją oczyścić, wciągając powietrze.

#### **Warunki przechowywania i użytkowania alkomatu**

1. Produkt powinien być przechowywany w suchym pomieszczeniu, nie należy go narażać na silne nasłonecznienie czy napromieniowanie.
2. Produkt powinien być przechowywany w temperaturze 0-50°C.
3. Pomiary alkomatu powinny być przeprowadzane w temperaturze 10-40 °C.
4. Dopuszcza się czyszczenie produktu za pomocą suchej lub zwilżonej ściereczki bez użycia detergentu.
5. W przypadku długotrwałego niekorzystania z alkomatu, zaleca się wyjęcie baterii z komory.
6. Zapobiegaj wstrząsom i zarysowaniom.

#### **Zalety sensora elektrochemicznego**

Czujnik elektrochemiczny (inaczej sensor elektrochemiczny) rozpoznaje molekuly alkoholu zawarte w wydychanym powietrzu. Urządzenia w niego wyposażone wyróżniają się na tle innych rodzajów alkomatów swoją niezawodnością i dokładnością. Sensory elektrochemiczne mają

bardzo precyzyjnie dobraną czułość i wykorzystuje je nawet policja. Żywotność takiego sensora jest również nawet do 5x dłuższa niż w przypadku sensora półprzewodnikowego.

### Obsługa urządzenia

**Uwaga! Przed użyciem należy umieścić w komorze baterii 2 baterie alkaliczne AAA.**

#### A. Pomiar stężenia alkoholu we krwi

1. Załóż ustnik w wyznaczonym miejscu.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk 4b, aby uruchomić urządzenie. Alkomat rozgrzewa się przez 10 sekund, a na ekranie następuje odliczanie.
3. Gdy na ekranie pojawi się symbol  $\text{L}$ , należy rozpocząć dmuchanie w ustnik. Przeciągły dźwięk urządzenia wskaże moment zakończenia pomiaru.
4. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się komunikat Err0, oznacza to, że badany dmucha zbyt płytko i należy dostosować siłę wydmuchu powietrza.
5. Urządzenie wyświetli wynik pomiaru. Jeśli wynik jest dopuszczalny, wyświetlacz zaświeci na zielono, jeśli przekroczona została norma, zaświeci na czerwono wraz z towarzyszącym alarmem.  
Norma domyślna alkomatu to: 0,250 mg/L, 0.50%BAC.
6. W celu powtórzenia pomiaru należy wcisnąć przycisk 4c.

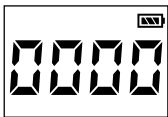
#### B. Przegląd historii pomiarów

1. Alkomat magazynuje ostatnich 10 pomiarów.
2. Aby przejrzeć historię pomiarów, należy przy włączonym i gotowym

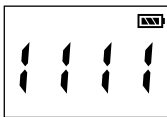
do pracy alkomacie wcisnąć przycisk funkcyjny 4a i kolejno powtarzać tę czynność dla odczytania najstarszych wyników zapisanych w urządzeniu.

### C. Zmiana ustawień alarmu

1. Podczas rozgrzewania się alkomatu do pracy, należy wcisnąć przycisk funkcyjny 4a, a następnie 4b.
2. Wciśnij ponownie przycisk 4a kilkakrotnie, aby ustawić poszczególne cyfry w polu wartości alarmu, a po ustawieniu odpowiedniej cyfry, potwierdź przyciskiem 4c. Powtórz czynność aż do pełnego ustawienia pożądanej wartości i potwierdź przyciskiem 4c.



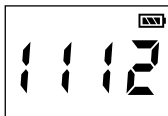
1



2



3



4



5

3. Wciśnij przycisk 4b, aby powrócić do historii pomiarów.

**Uwaga: zmiana progów normy resetuje historię pomiarów.**

**Kalibracja**

Warunkiem prawidłowej pracy urządzenia i utrzymania wiarygodności pomiarów jest regularne przeprowadzanie kalibracji. Czas, temperatura, warunki przechowywania, duża liczba wykonanych pomiarów, mogą wpływać na czułość sensora, jednak z uwagi na zaawansowanie technologiczne tego rodzaju czujnika, wykwalifikowany serwis może ustawić ponownie sensor alkomatu tak, by wskazywał prawidłowe i rzetelne wyniki. Kalibracja to proces mający na celu takie ustawienie alkomatu, aby podawał możliwie dokładne wyniki.

Alkomat TRACER X111 wymaga kalibracji co ok. 500 użyć lub co 12 miesięcy.

Kalibracja urządzenia w okresie 12 miesięcy od daty zakupu jest bezpłatna. Więcej informacji znajdziesz pod wskazanym adresem:

**[www.tracer.eu/TRAINN46396](http://www.tracer.eu/TRAINN46396)**



**UWAGA: zachowaj numer seryjny urządzenia oraz dowód zakupu.**

SN:



**Product scheme (scheme 1)**

- 1 – Blowing tube
- 2 – Signalling LED
- 3 – Display
- 4a – Measurement history / option selection
- 4b – ON / OFF / Mode change
- 4c – OK

**Display scheme (scheme 2)**

- 1 – Measurement reading
- 2 – Command: wait (preparing the device for testing)
- 3 – Command: blow (run the test)
- 4 – Alert (intoxication)
- 5 – Battery level
- 6 – Measurement unit

**Introductory remarks**

Before using the device for the first time, carefully read this user manual. Keep this manual for future reference and to plan regular calibration of the device. This device is intended for individual use only; it can not be used for medical or diagnostic purposes. It does not constitute evidence. The breathalyser measures alcohol concentration in exhaled air. This device should not be used as the only means to determine the degree of alcohol intoxication or as a determining factor whether driving a vehicle, operating a machine or performing other activities that require increased concentration, is safe. The reaction of the human body to the consumed alcohol may vary, and the result gives only an approximate value of the

alcohol concentration in exhaled air, not the complete condition of the organism.

Regardless of the value indicated by the breathalyser, remember that any amount of alcohol consumed has an impact on the speed of reaction and the ability to concentrate.

### **General rules for measuring breath alcohol concentration**

1. Do not use the breathalyser immediately after drinking alcohol. Wait at least 15-20 minutes before starting the test. High concentrations of alcohol vapours in the mouth and the esophagus can damage the sensor or recalibrate the breathalyser, and lead to incorrect test results.
2. Remember that the concentration of alcohol in the blood and in exhaled air changes over time. To ensure the reliability of measurements and confirmation of the body's condition, repeat the test after 15 minutes.
3. Do not use the breathalyser immediately after eating a meal, drinking any liquids or smoking. It is recommended to wait 15-20 minutes before carrying out the measurement.
4. Do not test in high wind, in air-conditioned rooms or in an environment exposed to smog and other air pollutants.
5. Make sure that the battery level allows free operation of the device, as this may affect the performance of the breathalyser and the reliability of measurements.
6. Burping, hiccups or grunts cause the release of gastric and digestive gases, which can lead to falsely raised results. Blood in the mouth (it can come from unhealed teeth, cut gums, bitten tongue) and the alcohol it contains can falsify the measurements. People with glucose

metabolism disorders can get positive or falsely raised results despite not consuming alcohol.

7. The measuring chamber may contain alcohol vapours from a previous measurement. You can clean it by sucking in the air.

### **Storage and use conditions**

1. The product should be stored in a dry location, it should not be exposed to strong sunlight or radiation.
2. The product should be stored at 0-50°C.
3. The tests should be carried out at 10-40°C.
4. The product can be cleaned with a dry or damp cloth without using any detergent.
5. If the breathalyser is left unused for a prolonged time, it is recommended to remove the battery from the battery compartment.
6. Avoid shocks and scratches.


### **The advantages of an electrochemical sensor**

The electrochemical sensor recognizes alcohol molecules contained in exhaled air. Devices equipped with the electrochemical sensor stand out compared to other types of breathalysers in terms of their reliability and accuracy. Electrochemical sensors have very high sensitivity and are used by the police. The durability of such sensor is also up to 5x longer than in the case of a semiconductor sensor.

### **Operation**

**Warning! Before use, place 2 AAA alkaline batteries in the battery compartment.**

**A. Measurement of breath alcohol concentration**

1. Place the blowing tube in the designated inlet.
2. Press and hold the 4b button to start the device. The breathalyser warms up for 10 seconds; the time is counted down on the display.
3. When the symbol  appears on the screen, start blowing air into the blowing tube. A long beep will indicate the end of the measurement.
4. If Err0 message appears on the display, it means that the tested person blows too lightly; adjust the force of the air blown.
5. The device will display the reading. If the result is within the set limit, the display will turn green; if the limit has been exceeded, it will light up in red and an alarm will go off.

The default limit of the breathalyser is: 0.250 mg / L, 0.50% BAC.

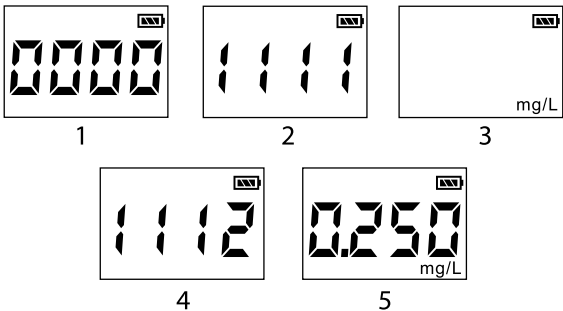
6. To repeat the measurement, press the 4c button.

**B. Overview of the measurement history**

1. The breathalyser stores the last 10 measurements.
2. To view the measurement history, press the 4a function button when the device is on and ready for use; press the button repeatedly in order to read the oldest results stored in the device.

**C. Changing the alert settings**

1. When the breathalyser is warming up, press the 4a and then the 4b function button.
2. Next, press the 4a button several times to set individual digits in the alert value field; after setting up a given digit, confirm with 4c. Repeat these steps until the desired value is fully set and confirm with 4c.



3. Press the 4b button to return to the measurement history.

**Note: changing the limit resets the measurement history.**

### Calibration

The condition of proper operation of the device and maintaining the reliability of measurements is regular calibration. Time, temperature, storage conditions, and large number of measurements may affect the sensitivity of the sensor. However, due to the technological advancement of this type of sensor, a qualified service technician can reset the breathalyser sensor to show correct and reliable results. Calibration is a process aimed at setting the breathalyser to give the most accurate results possible.

The TRACER X111 breathalyser must be calibrated every 500 uses or every 12 months.

Calibration of the device within 12 months from the date of purchase is free of charge. More information can be found at the address indicated:

**[www.tracer.eu/TRAINN46396](http://www.tracer.eu/TRAINN46396)**



**ATTENTION: keep the serial number of the device and the receipt.**

SN:





**Symbol of electronic and electrical equipment waste (WEEE – Waste Electronic and Electrical Equipment).**

Using the WEEE symbol means that this product cannot be treated as household waste. By providing appropriate recycling you help to save the natural environment. In order to get more detailed information about the recycling of this product, contact the local authority representative, waste treatment service provider or the store in which the product has been purchased.



**tracer®**

Producent:

Megabajt Sp. z o.o., ul. Rydygiera 8, 01-793 Warszawa